



经济及社会理事会

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1994/AC.4/TM.4/2
15 June 1994
CHINESE
Original: ENGLISH

人权委员会
世界土著人民国际年和国际十年技术会议
1994年7月20日至22日,日内瓦
临时议程项目4

评审国际年

世界土著人民国际年协调员的临时报告

秘书处的说明

目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
导言	1	3
一、世界土著人民国际年宣言和目标	2 - 16	4
二、世界土著人民国际年的筹备和行政安排	17 - 37	5
A. 协调员、秘书处和工作人员	21 - 31	6
B. 世界劳工组织	32 - 37	7

目 录 (续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
三、开幕	38 - 68	7
A. 大会上的开幕仪式	41 - 61	8
B. 其他活动	62 - 68	11
四、秘书处执行的方案	69 - 82	12
五、宣传活动	83 - 100	14
六、世界土著人民国际年自愿基金	101 - 113	16
七、联合国世界土著人民国际年亲善使节方案	114 - 124	18
八、国际年间的主要联合国会议	125 - 159	19
九、土著人民的活动	160 - 189	24
十、非政府部门以及其他方面的活动	190 - 211	27
十一、各国政府的响应	212 - 225	30
十二、联合国系统的响应	226 - 240	32
十三、结论：世界土著人民国际年的成就和教训	241 - 249	34
十四、国际十年和计划新关系的开始	250 - 257	35

导 言

1. 目前这份世界土著人民国际年临时报告是按照大会1991年12月17日第46/128号决议编写的。在这份决议中,大会要求人权委员会在国际年之后召集一次由国际年各项方案和项目参与者参加的会议,以便评估从这些活动可作出什么结论。世界土著人民国际年的最后报告将提交联合国第四十九届大会。

一、世界土著人民国际年宣言和目标

2. 宣布世界土著人民国际年是由防止歧视及保护少数小组委员会特别报告员何塞·R·马丁内斯·科沃先生在他的“关于对土著人民歧视问题的研究”(E/CN.4/1994/Sub.2/1986/7/Add.4,第633段)中建议的。

3. 人权委员会在其第1988/58号决议中回顾了特别报告员的建议,自己也提请经济及社会委员会建议大会在适当时宣布世界土著人民国际年。

4. 小组委员会在其第四十一届会议上通过了题为“土著居民权利国际年”的第1989/36号决议,并请它的两位成员,阿斯比约恩·艾德先生和克里斯蒂·姆博努女士编写一份关于这样一年的可能的活动的工作文件。

5. 人权委员会在其第1990/113号决定中提请经济及社会理事会建议大会宣布1993年或另一适当年份为世界土著人民国际年。

6. 其后,经济及社会理事会在其第1990/248号决定中注意到人权委员会第1990/113号决定,决定建议大会宣布1993年为世界土著人民国际年。然后,第四十五届大会在其第45/164号决议中宣布了世界土著人民国际年。

7. 小组委员会在其1990/29号决议中表示赞赏艾德先生和姆博努女士的文件(E/CN.4/Sub.2/1990/41)。小组委员会还要求他们向小组委员会第四十三届会议提交第二份工作文件。人权委员会在其第1991/57和第1992/45号决议中支持了国际年活动的发展,并鼓励各国政府和其他机构对国际年的成功作出贡献。

8. 小组委员会第四十三届会议通过了第1991/33号决议,感谢艾德先生和姆博努女士所提交的第二份工作文件(E/CN.4/Sub.2/1991/39),其中详细地提出了一些国际年可能进行的活动。

9. 国际年的活动方案由大会作为其第46/128号决议的附件通过,就以这两份工作文件为基础。在第二份工作文件中,特别报告员建议土著人民的代表参与国际年各阶段的计划、执行和评价。特别报告员还建议大会任命主管人权事务副秘书长为国际年协调员,同时建议在人权中心内设立一个小型的组织安排秘书处。

10. 大会也是在第46/128号决议中任命主管人权事务副秘书长为国际年的协调员,并将执行国际年活动的任务交给人权中心和国际劳工组织。大会还采用“土著人民--新的伙伴关系”作为国际年的主题。

11. 大会在其第47/75号决议中重新宣布了世界土著人民国际年。

12. 艾德先生和姆博努女士的第一份工作文件详细分析了国际年的背景,以及

联合国对这种庆祝的期望。他们指出,联合国国际年最经常被人提到的宗旨是为一个理想作宣传,以发动国际公论。因此,在这一个国际年中,最重要的是通过特别的国际和国家活动提高公众对土著文化和土著人民处境的认识。向土著人民本身提供关于国际人权标准的信息也是一个优先事项。

13. 让土著人民能够充分参与本国社会也是一个目标,这个目标对一个争取承认土著人民权利的国际年来说是有特别意义的。

14. 大会第45/164号决议任命了世界土著人民国际年的目标。在该决议中,大会考虑到《联合国宪章》所载宗旨之一是促成国际合作,以解决国际间属于经济、社会、文化或人道主义性质的国际问题,且不分种族、性别、语言或宗教、增进并激励对全体人类人权和基本自由的尊重,宣布1993年为世界土著人民国际年,“其目标是加强国际合作,以解决土著社区在诸如人权、环境、发展、教育和卫生等领域所面临的问题”。

15. 国际年的一个主要目标已包含在大会为该年所采取的主题中:“土著人民——一个新的伙伴关系”。这个主题就是要鼓励各国和国际社会同土著人民建立一种新的关系。

16. 在各层次各级都应强调,要达到这些目标首先要保证土著人民能够参与国际年的计划、执行,并参与所有为该年提出的项目。

二、世界土著人民国际年的筹备和行政安排

17. 根据大会第46/128号决议,筹备国际年的第一届技术会议于1992年3月9日至11日在日内瓦举行(E/CN.4/1992/AC.4/TM/8),并于1992年8月3日至5日复会。

18. 1992年8月又举行了一天的机构间会议,若干同土著人民有关的主要机构派代表出席了会议,包括:新闻部、国际劳工组织、联合国开发计划署、联合国儿童基金会、联合国难民事务高级专员办事处、联合国教育、科学及文化组织、世界卫生组织、世界银行等。

19. 会上讨论了一系列的组织事项,包括有必要在每个机构里建立联络点,发动土著人民参与方案的计划工作,并为土著人民编制有关各机构方案的明确资料。

20. 另一项重要的筹备工作是为世界土著人民国际年任命里戈韦塔、门丘、图姆女士为联合国亲善使节。

A. 协调员、秘书处和工作人员

21. 大会宣布国际年的时候,主管人权事务副秘书长是扬·马滕森先生。因此他被任命为国际年的协调员。等到任期满后,马滕森先生的职位由安托万·布兰卡先生接替。因此,在国际年的筹备阶段,即1992年2月至1993年3月,布兰卡先生担任了国际年的协调员。

22. 1993年3月,易卜拉希马·法尔先生被任命为人权中心的主任,其后又被任命为主管人权事务助理秘书长,因此也就继承了国际年协调员的任务。

23. 根据大会的规定,任何国际年的经费都不能从经常预算中调拨。一旦人权中心被指定为国际年的协调机构,它的头一项工作就是要解决人力资源和经费的问题。

24. 世界土著人民国际年的秘书处设在日内瓦人权中心内部。在宣布国际年的时候,秘书处只有一个专业人员名额,就是土著人民工作组秘书,负责管理土著人民事务,是能得到有限的秘书协助。

25. 1992年是国际年的筹划年度,年初订下的优先项目是争取工作人员。根据大会第46/128号决议第9段的建议,人权中心开始与各国政府讨论,看是否有可能借一些土著人士来担任工作人员帮助协调员。

26. 澳大利亚、丹麦和挪威的政府赞助由设在日内瓦的国际年秘书处出面借用土著人民行政人员,三国的期限分别为18个月、12个月和9个月。后来,澳大利亚顾问的合同又延长了6个月,直至1994年6月30日,帮助编辑国际年的评审报告,以及帮助国际十年的计划工作。

27. 在国际年开始前的计划期间,以及在1993年初期,人权中心一直严重地缺乏资源,办公室空间也很不够用。在这段初步期间,国际年的秘书处成立,但物质资源的缺乏限制了秘书处可进行的活动范围。幸好,提供人员的三国政府也借用或捐赠了电脑和印刷机。而且在1993年期间,又取得了新的办公室空间。协调员要感谢这三国政府对国际年的工作作出了这么慷慨的贡献。

28. 国际劳工组织也签订短期合同雇用了一位土著人民顾问,专门从事有关土著人民的工作,并于人权中心的工作人员经常举行磋商。

29. 有时,秘书处还短期地雇用合格的见习人员,作为额外的人力资源。这些见习人员特别能帮助秘书处为会议提供服务,还能负责特别的研究项目。协调员感谢不少见习人员在过去一年间所表现的献身精神,以及他们向秘书处提供的能干的服务。

30. 过去一年所得出的结论是,要执行职权、为方案活动提供服务,至少需要3个专业人员和一名全职秘书,否则难以有效地执行任务。

31. 按照宣布国际十年的决议的精神,需要更多的人员去处理同国际十年有关的任务,协调员已表示有意增加这个领域的工作人员。

B. 国际劳工组织

32. 大会在其第46/128号决议中将有关执行国际年的职能交给人权中心连同国际劳工组织。其后,国际劳工组织的理事院核可了劳工组织积极参加国际年的活动。

33. 国际劳工组织是联合国系统内唯一一个通过了专门针对土著人民和部落人民的具体标准的组织。它在1957年就通过了《土著和部落人民公约(第107号公约)》,在1989年对该《公约》进行修正之后,又通过了新的《土著和部落人民公约(第169号公约)》。劳工组织认为,在协调国际年的活动过程中,同土著人民的关系自然因包含参与性伙伴关系的概念。

34. 在人权中心和总部设于纽约的世界土著人民国际年非政府组织委员会的协助下,劳工组织发起由土著人民的代表于1992年12月11日在宣布世界土著人民国际年的仪式之后同各国际发展、人权和其他机构进行磋商。

35. 在国际年的3届技术会议里,劳工组织都是一个积极的参与者。在第一届技术会议上,劳工组织提出了一份关于它的活动的书面报告,强调说,特别是在劳工组织同劳动人民和部落人民的工作方面,一项基本原则是邀请受影响的人民参与(E/CN.4/1992/AC.4/TM/3)。

36. 每届技术会议者在一定程度上讨论了如何最广泛地散发关于劳工组织《第169号公约》的资料。虽然劳工组织在区域和分区域各级都积极地宣传这份《公约》,但是,经费不足仍然是一个问题。大家认为,特别是在国家一级,还需要做更多的宣传工作。

37. 此外,劳工组织还发表了6张由土著人民艺术家设计的海报,还同世界银行合作出版了一本关于技术合作援助主题的手册。

三、开幕仪式

38. 经大家决定,大会将于1992年的第四十七届会议上举行世界土著人民国

际年开幕仪式。那天是12月10日,正好是国际人权日。

39. 设立在纽约的世界土著人民国际年非政府组织委员会原先建议秘书长在开幕仪式上邀请土著人民领袖向第四十七届大会致词。大会同意,土著人民将获得致词的机会。

40. 围绕着正式开幕仪式还举行了若干其他的活动,包括一个文艺晚会和酒会、12月9日的记者招待会、以及12月11日的机构间同土著人民的磋商。

A. 大会上的开幕仪式

41. 开幕仪式分两部分。大会主席在正式的全体会议上介绍了关于议程项目97:人权的辩论。由于议事规则不允许土著人民代表参加全体会议,在正式仪式之后会议即暂停。会议的第二部分由国际年协调员安托万·布朗卡先生开幕。

全体会议上的发言

42. 大会主席保加利亚的斯托扬·加内夫先生主持全体会议开幕。他请联合国在国际年及其后的时间采取具体行动,让世界的土著人民能够充分地享受和平、人权和发展的利益。

43. 联合国秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生发言说,联合国系统愿承担任务促进土著人民的事业,呼吁各成员国向他今年开办的自愿基金慷慨捐款。他说,联合国有必要最后通过一项关于土著人民权利的宣言,并宣布任命里戈韦塔·门丘·图姆女士作为国际年的亲善使节。

44. 在这些发言之后,加拿大的代表提出了一项关于国际年的决议草案(1992年12月14日第4期/75号决议),强调了国际年的主题“土著人民--新的伙伴关系”的重要性。加拿大代表指出,目前全世界已都承认土著人民的利益。

45. 1992年12月10日,下列国家政府的代表作了发言:澳大利亚、巴西、加拿大、智利、斐济、新西兰、尼加拉瓜、挪威(以丹麦、芬兰、瑞典和挪威的名义发言)。由于时间的限制,关于议程项目97的辩论留到次日进行。1992年12月14日恢复辩论时,下列国家的代表作了发言:孟加拉国、厄瓜多尔、危地马拉、几内亚、马来西亚、墨西哥、菲律宾、俄罗斯联邦、美利坚合众国。这些代表们都说,他们国家的政府支持国际年,希望看到有一个面向行动的方案,专门针对土著人民面临的问题。各国政府同意,尊重土著人民的人权和基本自由是国际年的一项重要目标,而土

著人民的权利又是同土地和环境问题分不开的。

46. 听到各国代表介绍他们本国的情况,与会者发现,世界上已出现了不少积极的新发展。各国政府都说,它们尊重文化的多姿多彩,希望同它们领土内的土著人民相互尊重,相互了解,发展新的伙伴关系。也有人指出,每个国家的土著人民情况都不一样,不能只用一种方针去解决问题。

47. 各国政府注意到,劳工组织《第169号公约》希望土著人民工作组能够在1993、即国际年举行的第十一届会议上完成土著人民权利宣言的起草工作。它们热烈地表扬了土著居民工作组主席埃丽卡-伊雷娜·A·泽斯女士为促进土著人民权利所表扬的献身精神。

国际年协调员和土著居民工作组主席的发言

48. 主管人权事务副秘书长兼世界土著人民国际年协调员安托万·布朗卡先生主持了非正式会议的开幕,他说,他相信土著人民和国际社会之间的关系正在进入一个新的阶段,人权的机制必须用来保护土著人民。

49. 埃丽卡-伊雷娜·A·泽斯女士希望在1993年能够完成土著人民权利宣言的草案。她简要介绍了她的四点“土著人民议程”,作为联合国1993年以后的指导方针。议程要求下列几点:将土著人民的特别需要和前景纳入秘书长的“发展议程”中;拟订一个跨机构的研究方案,向联合国提供数据,让联合国能够监测土著人民的生活条件;通过、散发、执行土著人民权利宣言草案;设立一个土著人民代表机构,向联合国系统提供咨询。

土著人民代表的发言

50. 20位土著人民代表发言介绍了土著人民的情况以及他们同世界的关系。这些发言人来自世界各个区域,尽可能地确保了地理上的平衡以及土著人民的全面代表性。

51. Oren Lyons酋长(Haudenosaunee), Onondaga 部落的教主,代表北美洲大龟岛土著部落和人民发言,对各国的代表表示欢迎,并感谢大会宣布了土著人民国际年。他说,国际年的宣布为全世界的土著人民带来了希望和鼓舞。

52. 非洲地区也来了一名发言者,他是坦桑尼亚联合共和国 Korongoro 保留地的 Moringe L·Parkipuny 先生。从亚洲太平洋地区来的5名发言者是:来自

Chittagong Hill Tracts 的Bimal Mahathero Bhikkhu老者、澳大利亚的土著人和托里斯海峡岛屿委员会主席 Lois O' Donoghue 女士、北海道阿伊努协会的野村义一先生、新西兰Aotearoa全国毛利人大会的Tamati Reedy先生、沙捞越土著人民联盟的Anderson Mutang Urud先生。

53. 加拿大地区出席的有：第一民族大会的民族酋长Ovide Mercredi先生以及Mary Simon女士，后者的发言是代表加拿大的Inuit Tapirisat、加拿大的因努伊特人北极圈会议、魁北克的克里印第安人部落会议、加拿大的Metis民族会议、加拿大土著人民大会的民族理事会、以及国际土著人民资源发展组织。

54. 东欧地区来的发言者有：俄罗斯联邦土著发放和部落团体国际联盟的秘书长Evdokia Gaer女士。代表欧洲地区的有：格陵兰自治政府总理Lars Emil Johansen先生和芬兰的北欧萨米理事会主席Irja Seurujarvi-Kari女士。

55. 拉丁美洲的发言者有：巴拿马Nabguana联合部落主席Marcial Arias Garcia先生、智利的Mapuche 民族组织第一主任Jose Santos Millao先生、委内瑞拉的世界土著人民理事会妇女委员会成员Noeli Pocaterra女士、亚马逊地区Yanomami民族的Davi Yanomami先生。

56. 从国际角度谈土著人民问题的有：太平洋亚洲土著人民理事会主席Pola Laenui 先生、国际印第安条约理事会执行主任William Means先生、世界土著人民理事会主席Donald Rojas 先生。

57. 这些发言者都欢迎联合国宣布国际土著人民国际年，但是，对土著人民还是不断地经受暴力和灭族行为感到极端的遗憾。他们呼吁国际社会鼓吹非暴力，保证土著人民的和平和安全，将土著人民关心的问题作为高度优先事项看待。

58. 发言者还强调土著人民参与的重要性，认为极有必要在联合国系统里设立某种形式的常设论坛或常设咨询机构。有些发言者建议任命一位土著人民事务高级专员。他们要求世界聆听他们的声音，承认他们有权利实行自决，作为独特的人民存在。

59. 对环境的关注是他们所提到的最重要的问题之一。许多发言者都指出了人权和持续发展之间的联系。保护土著人民是同保护环境分不开的，特别是在热带森林地区。

60. 最后一名发言者是北美洲Hopi民族的传统长老Thomas Banyacya先生。他对大会表达了古代传下来的一段预言。他说，在地球上，人类经历了几番的起伏，现在已再次达到了一个不理睬自然规律的阶段，必然会给地球和人类带来灾难。他要求世界各国的领袖选择一条走向精神文明复兴的道路，保护地球，保护和平。开幕仪

式就随着Hopi长老的这段话结束。

61. 联合国新闻部正在编写一本国际年纪念图册,其中揭露了一些会上的演词。图册题为《新伙伴关系的宗旨》,将以英文本和西班牙文本发表。新闻部还编制题为“联合国中的土著人民声音”的一卷录相带,记录土著人民到联合国大会上参加国际年的开幕典礼。这卷录相带可向新闻部索取。

B. 其他活动

62. 联合国新闻部还在经济和社会理事会大厅举办了一项文艺节目,得到了下列机构的联合主持:联合国人权中心、联合国环境规划署、国际劳工组织、联合国教育、科学及文化组织、联合国儿童基金会、联合国妇女发展基金。其他的捐助方有:澳大利亚、加拿大、格陵兰、挪威和菲律宾各国政府。700个土著人民领袖、各成员国、土著人民社区、非政府组织和新闻界的代表以及学术界和文艺界的人士也都出席了文艺节目和其后的晚会,盛况空前,在全世界都有报道。

63. 这次文艺节目由下列土著人民艺术工作者上台表演:来自美国的蜘蛛女剧团、圣鼓、银云歌颂队、雷鸟舞蹈团、来自澳大利亚的Yothu Yindi摇摆乐团、来自挪威的Mari Boine、来自菲律宾的地球护卫使、来自秘鲁和厄瓜多尔的印加人之子舞蹈团、来自格陵兰的Egon Sikevat。加拿大的土著歌星Buffy Sainte-Marie担任司仪。

64. 美国女画家Marisol愿意把她有限版本的刻画拿去义卖,将所得捐给世界土著人民国际年自愿基金。这位女画家在晚会上展出了她的作品印第安战士像,这幅画将刻成有限版本。

65. 各地的土著人民组织于1992年12月11日同各非政府组织和联合国系统的专门机构举行了会议。这次会议由劳工组织在人权中心的协助下安排,得到了世界土著人民国际年非政府组织委员会的合作,主持人是国际劳工组织 Ian Chambers、Dine族的Grace Smith和Haudenosaunee-Onondaga族的Oren Lyons。

66. 下列机构、方案和研究所也派代表出席了会议:联合国人权中心、联合国新闻部、联合国跨国公司中心、联合国开发计划署、联合国儿童基金会、联合国妇女发展基金、国际劳工组织、联合国粮食及农业组织、联合国教育、科学及文化组织、世界银行、泛美开发银行、拉丁美洲和加勒比土著人民发展基金。下列机构被邀请,但未能派代表出席:世界卫生组织、联合国难民事务高级专员办事处、联合国环境规划署、非洲开发银行、亚洲开发银行、国际农业发展基金。

67. 讨论围绕着下列主题:方案的利用、训练和能力的培养、对土著人民情况的不理解、发展资金等。这次会议让土著人民有机会同那些负责主办对他们有影响的发展方案的国际机构直接对话,对国际年的筹划作出了很有价值的贡献。会议的报告以E/CN.4/1993/AC.4/TM.3/1文号印发。

68. 在1992年12月7日至12日那一周,纽约的美洲原居民理事会和世界土著人民国际年非政府组织委员会非常积极地观察了联合国的活动,协调了专门针对土著人民的一系列会议和节目。在这一周里,土著人民代表起草了一份八点《土著民族、人民和组织宣言》提交联合国。

四、秘书处所进行的方案

69. 在国际年开始之前,关于土著人民的任务被交给人权中心,这已经是一个相当大的方案,责任繁重,工作量不小。这些责任包括:为土著居民工作组提供服务,帮助它起草土著人民权利宣言,针对同土著人民和政府特别有关的问题安排专家会议。对会议提供的服务包括:编制所有的有关文件,还有同会议服务和翻译服务联系。秘书处还对研究知识和文化产权的报告员以及对研究条约的报告员提供支助。

70. 土著居民工作组秘书一般还负责管理土著居民自愿基金。在1993年,秘书在外面请了一名工作人员来帮助他,但是,最终他还是自己负责这个方案。

71. 在国际年间关于土著人民的工作大大增加,所有同土著人民有关的事项都牵涉到国际年的秘书处。这些问题由于在国际年间被突出,受到了更广泛、更深入的注意。例如在国际年间,每个星期收到的来往信件和电话询问都有大大地增加。

72. 秘书处同纽约的人权中心联络处不断地进行磋商,帮助开幕仪式的安排,包括进行谈判,选择参加仪式的发言者。此外,在人权委员会、防止歧视及保护少数小组委员会以及维也纳的世界人权会议开会时,凡是有关土著人民的议程项目被提出讨论,秘书处的成员都被要求出席,而且负责同这些议程项目有关的工作。

73. 协调员同秘书处和土著工作人员拟订了一个实际的活动方案。这些工作人员也就同国际年有关的事项向联合国其他部门提供咨询。秘书处进行的活动和项目目的是提高联合国活动中土著人民的参与程度,改进联合国同土著人民的联系,让土著人民能够享受到一些长期的利益。有些活动也是针对一般的公众,设法提高公众对土著人民情况的认识。另一个目标是向土著人民提供有关国际人权标准和联合国系统的信息。

74. 新闻部的协助下,秘书处拟出了一个国际年世界活动节目表,介绍了下列

国家和领土进行的150多种节目：阿根廷、澳大利亚、奥地利、巴哈马、加拿大、智利、丹麦、斐济、芬兰、法国、德国、格陵兰、危地马拉、冰岛、印度、日本、墨西哥、荷兰、新喀里多尼亚、新西兰、尼加拉瓜、挪威、菲律宾、葡萄牙、秘鲁、俄罗斯联邦、西班牙、瑞典、瑞士、泰国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。由于节目丰富，日历不可能把全世界所有的活动都详尽列出，只能够略表示一下国际年全球方案的范畴。

75. 目前还在进行研究，以编制一份土著人民组织的国际清单，将作为增编一第9号资料文件发表。清单列出了那些曾参加土著人民工作组和世界人权会议及其外围会议的组织。此外，还列出了在联合国经济及社会理事会中具有咨商地位的土著人民组织：四方理事会、魁北克里印第安人部落会议、南美洲印第安人理事会、印第安法律资源中心、世界土著人协会、国际印第安人条约理事会、国际土著人资源开发组织、因努伊特人北极圈会议、全国土著和岛民法律事务秘书处、全国印第安人青年理事会、北欧萨米理事会、世界土著人理事会。

76. 1993年间，出版了一份英文和西班牙文的纪念性新闻公报报道国际年的开幕。它介绍了土著人民、联合国、各国政府和各非政府组织所进行的活动，还刊登了全世界庆祝活动的节目表。这份新闻公报是在新闻部的协助下设计和出版的，文字内容由秘书处提供。

77. 秘书处负责管理国际年的自愿基金。它起草了一套准则，由新闻处用6种官方语言作为手册发表，在世界散发。

78. 中心的一个长期项目是出版一本书，记录了土著居民工作组多年成立以来土著人民在联合国论坛上发表的演词。该书的一稿已经完成，中心希望有人捐款使该书能在1994年出版。

79. 劳工组织和人权中心合作编制了一份关于土著人民和自治政府的手册。1991年9月，在格陵兰努克举行土著人民和自治政府会议时，土著人民就建议出版这样一份手册，本项目是对那建议的直接反应(E/CN.4/1992/42)。丹麦政府慷慨地为这工作提供了经费。手册完成后将于1994年分发。

80. 在国际年间，广大的公众、各大学、中学和其他学院都对国际年表示了极大的兴趣。秘书处收到许多邀请，要求它派人参加会议，报告土著人民的问题。世界各地都提出了要求土著团体参加会议的邀请。新闻界也提出了许多采访的要求。秘书处尽可能地响应这些邀请，为了满足它们，作了不少次出差旅行出席会议。

81. 土著居民工作组主席艾丽卡-伊雷娜·A·泽斯女士在国际年前后也扮演了重要的角色，让土著人民能够同非土著人民的观点进行对话。多年来，泽斯女士一

直任劳任怨,关注土著人民的问题。在1993年间,她到世界各地去旅行,在许多论坛上讲话。协调员要乘这个机会为泽斯女士宣扬国际年的工作表示赞赏。

82. 秘书处认为,它的一项重要任务是同其他联合国机构进行联系和协调。1992年8月举行了一次机构间的会议。在整个国际年间,秘书处一直努力同其他机构保持联系。在维也纳的世界人权会议上,秘书处便利了土著人民代表同联合国系统的机构多次碰头,交换信息,建立联络网。

五、宣传活动

83. 在国际年里,新闻部、联合国其他部门、传播媒介以及私人部门的有关组织和个人开展了内容充实的公共宣传活动。新闻部作为负责开展宣传活动、向公众介绍联合国在人权领域的工作的主要部门,为提高公众对国际年及其目标的认识,尤其做出了卓有成效的工作。

84. 新闻部公众询问股和新闻部宣传和对外关系司所设的人权和土著人民问题联系点在整个1993年期间每天都答复了大量的索要国际年资料的要求。新闻部为参观总部的游客安排了多次的简报会,并向游客分发了2,000份宣传材料。

85. 除了设法方便新闻界报道国际年开始仪式外,新闻部还应新闻界、非政府组织、教育机构和个人的要求,向他们提供了关于国际年发起活动的资料。新闻部还应要求提供了新闻部制作的关于发起活动和文化活动的新闻稿、录音录相带和照片。

86. 新闻部遍布全球的67个联合国新闻中心和新闻处为提高公众对世界土著人民国际年的认识,也发挥了重要作用。各新闻中心和新闻处积极散发有关材料,如新闻界宣传材料、背景纪要、新闻稿、正式文件等。

87. 新闻部出版了一系列公共宣传材料,介绍当今世界上的土著人民和他们面对的问题。以六种正式语文印刷了30,000份彩色海报(DPI/1238),并予以广泛分发。以六种正式语文印制了介绍国际年目的的带插图小册子(DPI/1249),1993年初还重印了其英文、法文和西班牙文本。总共印制了70,000份。

88. 以正式语文印制并分发了20,000多份介绍“国际年自愿基金”准则的小册子。

89. 及时印制并在全世界分发了一套宣传材料,供纪念1992年12月10日人权日使用。该套材料包括用英文、法文和西班牙文印制的下列小册子:“世界上的土著人民是谁?”(DPI/1296);“促进土著人民的权利”(DPI/1248);“条约、协定和

‘建设性安排’：土著人民和法律现状”(DPI/1295)；“土著人民和自治”(DPI/1283)；“土著人民、环境、发展”(DPI/1294)。最初，与该套资料一起印发了一份题为“土著人民生活在哪里”的地图/示意图(DPI/1216)，但因有人对其准确性提出反对意见，后来被撤回。

90. 这套以英文、法文和西班牙文印制的材料起初是关于世界人权会议的一套宣传材料的一半内容，但由于需求量大，于是在1993年3月重印了这些材料，作为关于世界土著人民国际年的单独一套材料。

91. 1993年出版的《发言者纪要》人权问题专刊有一章专门介绍土著人民问题，1993年9月还以英文、法文和西班牙文出版了介绍国际年的学生用小册子(DPI/1374)，发行对象是小学高年级以上水平的学生。

92. 12月9日，新闻部就国际年的发起在联合国总部举行了一次记者会，出席的有原国际年协调员安托万·布朗卡；厄瓜多尔土著人全国联合会主席路易·马卡斯；为西肖肖尼部落争取权利的活动家卡里·丹。国际新闻界有近30名人士出席了记者会。

93. 在1993年6月世界人权会议之际，在维也纳正式举行的“新闻界见面会”上，秘书处一位土著籍人士担任了人权事务中心土著人事务发言人。

94. 1993年6月18日，借世界人权会议土著人民专题日之际，新闻部举办了两次记者会：一次是为国际年亲善使节里戈韦塔·门丘·图姆女士、国际年协调员易卜拉希马·法尔先生、土著居民工作组主席兼报告员埃丽卡-伊雷娜·泽斯女士举行，另一次是为格陵兰社会事务部长亨利埃塔·拉斯穆森举行。

95. 新闻部为在纽约组织与国际年开始有关的活动并设法使新闻界广泛报道这些活动，起了主要作用；新闻部还制作了录相带，剪辑了国际年开始仪式的主要镜头。

96. 新闻部还制作了一部题为“土著人民--新的伙伴关系”的录相，它涉及了土著人民面对的各种问题和联合国为帮助解决这些问题而正在做的工作。土著居民问题工作组第十一届会议上(1993年)放映了这部录相和国际年正式开始仪式的录相。两部录相都可应索提供给土著群体和其他有关组织。“土著人民--新的伙伴关系”这部录相还寄给了世界各地的联合国新闻中心和开发计划署的影相资料室。这些录相是以英文、法文、西班牙文制作的。

97. 在这一年期间，新闻部还为促进亲善使节的工作起了重要作用，为的是使全世界都注意到土著人民的问题。

98. 通过新闻部的一个特别奖助金方案，来自发展中国家的14名记者经过资

助,参加并报道了在维也纳举行的世界人权会议。其中一名记者是来自巴拿马的土著库纳族记者。

99. 1993年10月,新闻部在总部大会楼的大厅为国际年布置了一次重要的展览。这次展览题为“共同的纽带:土著人民与现代世界”,通过织物和照片,生动描述了世界各地土著人社区的生活。同时印制了供参观展览时自由取阅的小册子,并为吸引新闻界的注意,举行了开幕式。

100. 新闻部正在资助以土著语言翻译并印制《世界人权宣言》。设在墨西哥的联合国新闻中心负责监督以Tzotzil、Tzeltal、Tojolabal、Mayan、Chinantec和Mazatec语印制《世界人权宣言》的工作,该项工作由印第安人民独立阵线负责进行。设在玻利维亚的新闻中心已经设法将《世界人权宣言》翻译成了Guarani语,设在哥伦比亚的新闻中心设法将该文件翻译成了Wayu和Paez语。波哥大的新闻中心也设法以两种主要的土著语言翻译了该文件。

六、世界土著人民国际年自愿基金

101. 大会在第45/164号决议中授权秘书长接受并经管来自各国政府和政府间和非政府组织,用于资助世界土著人民国际年各项方案活动的自愿捐款。秘书长于1991年年底开设了世界土著人民国际年自愿基金,1992年2月,协调员各国政府和国际社会以及非政府组织写信,吁请他们向基金捐款。

102. 1992年初,人权事务中心在与各国政府磋商之后,决定以500,000美元为基金的目标。据计算,有了这笔钱便能批准35至50个小型项目,每个项目可以获得最多为15,000美元的赠款。

103. 在1992年3月召开的技术会议上,代表们列出并批准了六个主要方案领域(E/CN.4/1992/AC.4/TM/8),并决定,基金的主要目标应是支持对土著人民直接有益的项目。还决定,资金主要发放给对土著人民直接有益的小型实际项目,这些项目主要在发展中国家。

104. 应指出,一些发达国家从其海外援助方案中拨款,向自愿基金提供捐款,并表示,这些资金只能用于援助发展中国家的土著人民。

105. 到1993年5月31日为止,基金收到了不到200,000万美元的项目捐款,另外收到了估价超过3,300万美元的捐款建议。协调员再次向各国政府发出呼吁,要求它们向自愿基金捐款。从1992年7月到1993年12月,秘书处共登记了53个国家的336个正在开展的项目,价值总计为54,475,308美元。

106. 在1993年12月31日年度截止时, 答应的捐款数或向基金提供的捐款数约为67万美元。然而, 在1993年年底, 能够发放的资金不超过40万美元, 因为基金没有全部收到答应的捐款。直到1993年年底, 才有几个国家表示了大额捐款承诺, 但1994年过了很多, 捐款才到。还应指出, 挪威捐款有一部分专门指定用于聘用该国的土著工作人员。从下列政府收到了捐款: 澳大利亚、加拿大、丹麦、多米尼加、法国、日本、卢森堡、荷兰、新西兰、挪威、瑞典。从下列非政府组织、机构或个人也收到了捐款: “市民外交”、马里蒙学院、梅萨·雷冬达、共济会、“儿童世界”、奥利夫·吉尔济恩遗产基金、联合国职员“加乐募捐会”(日内瓦)、阿布代尔哈克·查伊布、俄亥俄州南部主教区。关于自愿基金国际年全部活动的报告将向大会第四十九届会议提交。

107. 截止到1994年4月30日, 向协调员建议并请他批准的项目共有43个, 分布在24个国家。建议向这些项目拨款的数额总计超过32万美元。

108. 除基金以外, 卢森堡政府、联合国1%职员基金以及一个称为Incomindios的瑞士小型非政府组织资助了向基金提交的另外10个项目, 价值总计为154,535美元。Body Shop, 一家私人公司, 也捐款资助在巴西的一个保健项目, 该项目已提交给基金。

109. 基金收到一些非土著个人和组织的询问和建议, 但基金决定, 所有可以支配的资金应只提供给土著人组织。

110. 秘书处为1992年8月再次召开的技术会议拟定了准则草案(E/CN.4/1992/AC.4/TM.2/2, 附件一), 代表们审查并接受了草案E/CN.4/1992/AC.4/TM.2/3)。在审议项目并决定是否拨款时, 协调员考虑到了这些准则, 同时考虑到了地域分配的公平性和现实的财务限度。

111. 正如在别处已指出的, 第一届技术会议上确定的六个主要方案领域的项目数分别是: 人权(19), 发展与环境(105), 教育和文化(92), 卫生(23), 自我管理和自治(28), 公共活动和宣传(69)。

112. 要求开展的项目多与实际发展项目有关。这些项目大多是发展农业企业或社区的实际基础设施, 这表明, 土著人民希望改善基本的生活条件。这一分析表明, 土著人民, 特别是发展中国家的土著人民, 对日常的生存斗争和基本教育, 深为关切。他们希望生产足够的粮食维持社区的生存, 他们希望生活在舒适的与外界沟通的环境中, 生活质量等到改善。

113. 土著人民往往视这个基金为发展基金, 所以对纯人权类项目和与自我管理和其他权利有关的项目的要求较少。然而, 人权事务中心作为牵头机构, 负有协调

“十年”活动方案的责任,将促使土著人民在未来的十年里为人权领域的项目寻求资助。

七、联合国世界土著人民国际年亲善使节方案

114. 1992年诺贝尔和平奖授予了危地马拉土著基切族(Quiche)妇女里戈韦塔·门丘·图姆。门丘·图姆女士自土著居民工作组1982年开始工作以来参加了每一届会议,并参加了许多其他主要的人权会议,如人权委员会会议,多年来她为争取土著人民的权利作了积极努力。

115. 多年来,门丘·图姆女士不仅成为本民族公认的发言人,而且成为其他土著人民的发言人,在国际舞台争取使他们的权利得到承认。在获得诺贝尔奖之时,门丘·图姆女士是“农民统一协调”组织和国际印第安条约理事会的成员,后者是在经济及社会理事会具有咨商地位的非政府组织。

116. 门丘·图姆女士获奖之后,秘书处长向她发了贺信。秘书长在贺信中说,这是对她为人权和世界各地土著人民权利进行的斗争的最好承认。在1992年10月16日获奖之后,秘书处请门丘·图姆考虑接受一项任命,担任世界土著人民国际年联合国亲善使节。她接受了这项邀请,秘书长于1992年12月10日,在国际年开始仪式上宣布了这项任命。新任命的亲善使节无法在国际年开始仪式上讲话,因为在同一天,她须在奥斯陆接受诺贝尔评奖委员会的颁奖。

117. 作为亲善使节,她的主要任务是促进世界各地土著人民之间的团结,向他们提供支持,促进与政府的对话,并担任加强各土著人民之间联系的联系。她在联合国第四十七届会议第三委员会发言时说,“必须在第三委员会里向各国发出特别的呼吁,务必使国际年不致成为表面文章,相反,使国际年成为一种标志,代表着土著人民在联合国系统内的新时期的开始”。

118. 1993年期间,亲善使节在主要的联合国会议上作过发言,其中有人权委员会第四十九届会议、世界人权会议、土著居民工作组第十一届会议、1993年11月召开的联合国大会第三委员会。

119. 在人权委员会第四十九届会议上发言时,她吁请各国政府在年国际年期间承认土著人民的公民、政治、经济、社会和文化权利,并给予国际年应有的注意。她提到,人权委员会应该把审议土著人民的情况列为其议程的常设项目了。

120. 在维也纳世界人权会议上,亲善使节吁请会议建议宣布土著人民国际十年,并重新提到1993年5月24日至28日在危地马拉B'oko' Chimaltenango举行的第一

届土著人民首脑会议所通过的决议。门丘·图姆女士要求各国政府批准所有保护土著人民权利的文件，承认与他们订立的条约，支持关于土著人民权利的宣言草案。她要求设立土著人民高级专员的职位。

121. 门丘·图姆女士称赞土著居民工作组在过去10年里所做的工作，特别是为起草土著人民权利宣言草案而作出的努力。然而，仍有大量工作要做，因为侵犯土著人民个人和集体权利的事件仍在发生。

122. 门丘·图姆女士为两个对土著人民具有重要意义的会议提供了帮助，即上文提到过的第一届土著人民首脑会议，和1993年10月4日至8日在墨西哥Oaxtepec举行的第二届土著人民首脑会议。第一届首脑会议获得了世界人权会议外围会议的地位。两次会议的代表审议了土著人民的境况，通过了对联合国系统今后有关土著人民的工作具有影响的若干决议。这些决议分别涉及国际年、今后十年、宣言草案、土著人民参加联合国系统、在国际、政府间和国家三级建立机制和标准等问题。参加两次会议的土著代表团都谴责对土著人民施行的暴力，要求联合国采取影响深远的行动，建立保护他们公民权利和政治权利的机制。他们还呼吁采取措施，保护他们的土地和环境。

123. 门丘·图姆女士在1993年期间，既作为亲善使节又作为诺贝尔奖获得者，足迹遍及北美洲、中美洲、南美洲、欧洲、亚洲和太平洋地区，新闻界给予了广泛的报道。而且，她在联合国机构、政府间机构、各国政府和非政府组织举行的许多会议上讲话，并同政府最高级官员会面。

124. 门丘·图姆女士为提高人们对土著人民境况和他们争取土著权利得到承认而进行的斗争的认识，作出了巨大的努力，这种努力是对国际年的最重要的贡献。她到许多国家访问，这件事本身就给了那些国家土著人民以重要的支持。她努力接触世界各地的土著人民，并以此在土著人民之间建立起联系和网络，这种联系和网络会继续有力地发展，并会强有力地推动“十年”争取土著人民权利的斗争。

八、国际年期间的主要联合国会议

125. 在国际年之前和期间，联合国举行了一些对土著人民具有重要影响的主要会议。这些会议中的最重要者详述如下。

技术会议

126. 大会在第46/128号决议中建议1992年初举行一次技术会议。第一届技术会议于1992年3月9日至11日在日内瓦举行。这次会议列出了六个主要方案领域,上文已经说过。

127. 为了拟定国际年的行动计划,在土著居民工作组第十届会议之后又立即举行了三天的技术会议,这是借参加工作组会议的各代表还没有离开之便。在第二届会议上,两名土著代表被任命为副主席:澳大利亚土著人组织北方土地理事会的米格尔·道森先生,和国际印第安条约理事会的代表里戈韦塔·门丘·图姆女士。

128. 讨论证实,秘书处为自愿基金提出的一些总方针和指导原则被大家接受了。代表们重申了项目的优先顺序,强调了对土著人民有实际益处的项目,这里主要指发展中国家的土著人民,但也不全是。副主席编写了内容广泛的讨论情况概要(E/CN.4/1992/AC.4/TM.2/3,附件)。

129. 当时的人权事务副秘书长兼国际年协调员安托万·布朗卡先生主持了两次会议的开幕,两次会议由利吉亚·加尔维斯女士(哥伦比亚)担任主席。

130. 大会在第47/75号决议中请协调员召开第三次技术会议,以期结束讨论并提出三次会议结果的最后报告。第三届技术会议由利吉亚·加尔维斯女士担任主席。技术会议的报告提交给了人权委员会第五十届会议(E/CN.4/1994/86)。主要建议概述如下。

131. 在人权领域,土著人民要求就他们的全面情况每年编写一份报告。提供人权方面的培训和教育,协助他们决策,并使土著人民充分参与国际论坛的活动,这些被认为是优先项目。

132. 种族主义、同化政策和家长式统治都应该消除,各国应确保其法律和立法尊重土著人民及其文化。

133. 另一项建议是,土著居民工作组应视察土著人民权利和自由遭遇侵犯危险的冲突地区。应审查土著难民和流离失所者以及土著囚犯的境况。

134. 应促使更多的国家批准劳工组织《第169号公约》。

135. 关于环境与发展,土著人民应有机会发展他们的经济,使用新的技术,创造收入,吸引投资,同时能保留他们的传统方法,以期在经济上获得独立。

136. 土著人民找到销售他们产品的市场,建议以土著产品国际交易会的方式协助他们打开市场。还建议针对土著社区的经济发展问题开展研究。

137. 必须推动促进就业教育和训练的项目。建议开展土著人民之间的文化交流,应教育各国政府和非土著人民尊重土著人民的礼仪风俗。

138. 另一项建议是,世界卫生组织应收集资料,评估土著人民的健康状况,并每年向世界卫生大会提交一份报告,还邀请土著卫生专业人员,包括传统医学行医者,

在大会发言。卫生组织应指定专人处理土著人民的健康问题,并设立一个土著健康中心。卫生组织应召开土著卫生专业人员,包括传统医学行医者参加的会议,应设立一个土著卫生专业人员包括传统医学行医者参加的专家委员会,就土著人民卫生事务向卫生组织提供建议。

139. 总的来说,应促进自然和传统药物和疗法的利用,应实施提高土著社区环境健康水准的战略。

140. 应优先实施旨在提高土著人民自主水平的项目;应促进土著人民的自决权,并就此问题举行一次会议。建议应作出一切努力开展土著土地和领土的划界工作。

141. 联合国需要为土著人民制订长期的宣传和教育活动计划以及促进土著人民利用传播媒介的战略。应广泛分发所有联合国文书和人权程序的文本,只要有可能,就将它们译成土著语言。

142. 一些建议事关联合国系统,建议联合国在发展领域积极活动的机构为影响土著人民的活动编写指导文件,在与土著人民磋商后设立特别的土著方案,并为这类方案拨出足够的常设预算。这些机构的理事机构应讨论土著问题并作出决定。

143. 应向土著人民提供技术援助。应有清楚的方案介绍资料,和如何提出援助要求的资料。应为土著人民提供足够的财政援助,使他们有可能参加讨论影响到他们的事务的会议。应找出办法,使土著人民能在各个级别上充分参与。应指定专人或专门的单位负责。

144. 援助不应单单提供给发展中国家的土著人民,对联合国系统的活动应加以协调。

145. 在所有会议上,土著代表强调,在国家、区域和国际一级与土著人民进行充分的磋商,并使他们参与所有影响到他们的项目的规划、管理、实施和评价,是十分重要的。

146. 国际年的正式开始仪式1992年12月10日在大会第四十七届会议上进行。二十个土著代表在大会发言,大会通过了关于世界土著人民国际年的第47/75号决议,该决议宣布了国际年,并呼吁在全系统内实施支持国际年的行动计划。国际年联合国亲善使节在第三委员会发言。

147. 国际年联合国亲善使节还在大会第四十八届会议期间在第三委员会发言。该届大会通过了两项对土著人民具有重要意义的决议,第48/133号决议,“1993年世界土著人民国际年”,和第48/163号决议,“世界土著人民国际十年”。大会在第48/133号决议中吁请国际社会继续制定支持国际年目标的政策和方案,并建议所有

专题报告员、特别代表、独立专家和工作组对土著人民的境况给予特别的注意。大会在第48/163号决议中宣布世界土著人民国际十年于1994年12月10日开始,1994年1月1日至12月9日这段时间专门用来与土著人民合作制定十年的规划。

人权委员会

148. 人权委员会第四十九届会议在国际年年初召开,在议程项目28之下举行了庆祝国际年的特别纪念性会议。在会上发言的有委员会主席恩纳瑟先生(突尼斯)、联合国亲善使节、国际年协调员、土著居民工作组主席兼报告员和国际年技术会议主席。17位土著代表,包括亲善使节在内,在这次会上发了言。发言的还有各区域政府代表团的代表。

世界人权会议

149. 作为世界人权会议的外围会议,共举行了三次土著人民代表会议。1993年4月1日至2日,北美洲地区土著民族在渥太华正式举行了世界人权会议外围会议。继此会议之后,是第一届土著人民首脑会议,5月举行,然后是1993年5月18至23日在泰国清迈举行的亚洲土著和部落民族权利会议。

150. 许多国家的土著人民出席了在维也纳举行的世界人权会议并十分积极地参加了会议的工作。1993年6月18日,世界会议专门举行了一次纪念世界土著人民国际年的会议。在会上讲话的有会议主席阿洛伊斯·默克先生(奥地利)、国际年协调员、土著居民工作组主席兼报告员。主席请塔希提岛来的土著代表Tetiarahi Labi先生引导全体与会者静默沉思几分钟。12位土著人士,包括联合国亲善使节在内,在会上发言。发言者是:Mr. Ted Moses, Mr. Aucan Huilcaman Paillama, Mr. Luingum Luthui, Ms. Lena Norlund, Mr. Kimpei Munei, Dame Mira Szazy, Ms. Bernice See Latikan, Mr. Onel Arias, Ms. Henrietta Rasmussen, Ms. Lois O' Donoghue, Mr. W.R. Ole Ntimama。这些发言者分别表达了亚洲、非洲、北美洲和拉丁美洲、欧洲和大洋洲土著人民以及土著妇女和青年所关心的问题。三个国家即澳大利亚、丹麦、肯尼亚的政府主动留出位子让本国的土著人士发言。发言的还有一些政府的代表。

151. 发言之后,协调员、亲善使节、土著居民工作组主席兼报告员举行了记者会。

152. 世界人权会议吁请各国采取积极的步骤,确保土著人民的所有人权和基本自由得到尊重。《维也纳宣言和行动纲领》载有一些事关土著人民的建议,包括宣布世界土著人民国际十年。

土著居民工作组

153. 土著人民的代表踊跃参加了土著居民工作组第十一届会议,其中包括联合国亲善使节。共有600多人出席了会议。

154. 会议讨处理了内容全面的议程,在主席兼报告员埃丽卡-伊雷娜·泽斯女士的领导下,完成了土著人民权利宣言最后草稿。在认真审议了所有评论、建议和修改意见之后,工作组商定了宣言草稿的最后文本,并决定提交于1994年举行的防止歧视及保护少数小组委员会第四十六届会议。工作组还建议,小组委员会还应把宣言草稿提交1995年举行的人权委员会第五十一届会议审议(见E/CN.4/Sub.2/1993/29和Add.1和2)。

155. 工作组会议期间提出的一项倡议是举行一个文化晚会,邀请参加工作组会议的所有代表参加。这个活动由土著人民提供经费。

防止歧视及保护少数小组委员会

156. 小组委员会第四十五届会议通过了第1993/44、1993/45和1993/46号三项决议。

157. 在关于“土著人民的文化和智慧财产”的第1993/44号决议中,小组委员会对埃丽卡-伊雷娜·泽斯女士表示赞赏,称赞她编写的关于保护土著人民文化和智慧财产的全面研究报告(E/CN.4/Sub.2/1993/28),并请她对报告加以扩展,以期拟定关于保护土著人民遗产的原则和指南草案。

158. 在关于“对土著人民的歧视”的第1993/45号决议中,小组委员会表示赞同《维也纳宣言和行动纲领》中关于宣布世界土著人民国际十年的建议,建议举行一次关于土地权的讨论会,并请秘书长考虑在联合国系统内为土著人民设立一个常设论坛。

159. 在第1993/46号决议中,小组委员会决定把土著人民权利宣言草稿的审议推迟到第四十六届会议。

九、土著人民的活动

160. 秘书处从世界各地收到了大量材料,介绍了在世界土著人民国际年期间,土著人民或在与土著人民合作之下由政府组织主办的活动。

161. 下文所述的活动并不是所有的活动,秘书处意识到,许多活动没有被提到。首先,这里的用意是全面地介绍一下国际年期间所开展的活动,按地区和专题介绍,而不是按一个个国家介绍。只要有可能,便选择具有国际意义的活动。其次,在编写本文件时,许多报告还没有收到,预料土著组织会向拟于1994年7月20日至22日举行的国际年和国际十年技术会议提交其活动报告。

162. 在美利坚合众国,土著印第安民族、社区、群体和领袖为国际年开展了许多活动。在国际年年初,一批美国土著代表会晤了联合国秘书长。会晤秘书长的土著领袖有: Stephen Defender, John Yellow Bird Steele, Clara Nomee, Earl Old Person, Caleb Shields, Oren Lyons, Tanya Fritchern, Birgil Kills Strait, Willie Kasaswie, Coleman Kaopua, Jack Schaefer. 这些领袖表达了土著人民所关心的一些主要问题,希望联合国和各国政府在国际年期间会作出反应。

163. 在1993年之前,在纽约成立了一个世界土著人民国际年非政府组织委员会。参加委员会的是美国的土著领袖,该委员会与许多组织建立了联系,其中有: Haudenosaunee Six Nations Iroquois Confederacy, Teton Sioux Nation Treaty Council, 大陆土著民族协调委员会, 纽约市美洲土著人理事会, 土著妇女联络网。

164. 该委员会为国际年制定了工作计划。圣公会驻联合国观察员Sir Paul Reeves在委员会里发挥着重要作用,他代表该委员会参加了在日内瓦举行的每一届技术会议。在1992年3月第一届技术会议上,圣公会观察员提交了书面发言,介绍了由该委员会提出的国际年活动计划(E/CN.4/1992/AC.4/TM/NGO/3)。该委员会还积极参与了世界人权会议并向会议提交了文件,并注视了联合国为国际年开展的活动。该委员会和纽约市场美洲土著人理事会积极参加了1992年12月在纽约举行的国际年开始活动的筹备和主办。

165. 在新西兰,开展了好几项具有国际影响的活动。这些活动是: 讨论土著人民主权问题的国际土著人民代表会议,由毛利妇女福利联盟主办的国际土著妇女会议,国际精神长老会议,太平洋沿岸国家土著人民艺术讨论会,土著人民文化和智慧财产会议。

166. 在夏威夷,开设了国际土著人民法庭,开展了土著文化活动,并模拟进行了

对土地争端当事方的审判。

167. 新喀里多尼亚的Kanaky民族为庆祝国际年开展了多种文化活动,还请土著领袖、学者和代表聚会,讨论对所有的人都有关的问题,如土地权、环境、非殖民化、卫生和教育、土著人民的权利等。在斐济,专门用一天庆祝国际年,并纪念斐济最伟大的土著领导人,已故的Ratu Sir Lala Sukuna。

168. 在巴布亚新几内亚,在位于East Awin的Iowara难民营中,西巴布土著人民举行了几次妇女、青年和部落长老会议,就国际年拟定了一份庄严声明,并向联合国送交了这份声明。

169. 澳大利亚举行了多项活动,其中包括:国际文化节、国际土著童年专题研讨会、第二届世界土著青年会议和世界土著人民教育会议。

170. 亚洲区域的土著人民和部落人民也在国际年期间举办了许多活动和会议。菲律宾举行了两次会议。妇女教育和资料中心于1993年1月24日至30日在Baguio市组织召开了首届亚洲土著妇女交流经验、促进团结和增强土著妇女权利专题会议。联合国亲善使节主持了在菲律宾召开的全球青年拯救土地最高会议的开幕式,会议主题是土著人民和青年参与可持续的发展。

171. 在日本 Niraikanai世界和平节上也开展了国际年庆祝活动。Rigoberta Menchu Tum 女士访问了日本,并会晤了政府高级官员。

172. 在印度,全印Chakma文化会议组织举办了世界Chkma会议,会议主题是:“新伙伴关系中的Chakma人”。该国还举办了若干其他活动,其中包括举办关于土著人民和部落人民观赏和表演艺术与传统的各种展览活动并举办了一次土著人民和发展专题研讨会和土著人民、森林养护和环境保护国际会议。在Ranchi举办了国际土著人民亚洲太平洋理事会会议,随后又在新德里举办了世界土著人民和部落人民大会。

173. 中美洲和南美洲各国的土著人民组织执行了综合活动方案,其中许多活动增进了邻国土著人民之间的团结。

174. Centros Shuar-Achuar联合会在厄瓜多尔Marona Santiago省Sucua市该组织的总部中举行了全体会议。在危地马拉的Chichicastenango,土著人民与教科文组织一道举办了国际研讨会和讲习会,会议主题是关于Maya地区可持续发展的计划和前景。

175. 在墨西哥举办了许多活动,其中包括Maya长老和神父第二次对谈会和Chinantec、Mazatec和 Cuicatec区域理事会大会。世界土著人民理事会则在该国举办如下会议:国际土著人民会议、土著人民独立阵线大会以及美洲大陆土著人民

和民族会议。

176. 在秘鲁举办的会议有：由亚马逊流域土著人民组织协调机构安排召开的世界热带雨林土著人民国际联合会会议、人权与土著人民专题研讨会和首届土著知识份子大会。Tawantinsuyana人民融合法律委员会与安第斯妇女区域组织一道举办了首届安第斯妇女区域会议。

177. 巴西为庆祝国际年举办了首届全国土著青年会议这一重要活动，共有155位青年与部落酋长和巫师一道参加了这次会议。此后成立了土著青年委员会。在1993年期间，巴西部落间委员会与全国各地的土著村落建立了广泛联系，还成立了南部土著人民联盟，联合了巴西、阿根廷、巴拉圭、乌拉圭和玻利维亚的土著人民。

178. 在尼加拉瓜举行了第十一届全美洲土著人民大会，在阿根廷Neuquen举办了首次Mapuche教育和语言专题会议。在巴哈马群岛举办了土著人民最后徒步旅行会议。

179. 秘书处得知，在危地马拉举办了许多活动，其中包括拉丁美洲土著妇女、纺织和文化特点专题研讨会和世界土著人民理事会举办的国际土著妇女会议。此外，世界土著人民理事会在危地马拉召开了第七届大会并在该国举办了国际年闭幕仪式。

180. 加拿大各土著民族在国际年期间十分积极，举办了许多重要活动。其中最重要的活动有：在温哥华不列颠哥伦比亚大学举办了高等教育与土著人民国际会议；在阿尔伯达省Biche湖举办了Beaver湖原住民族竞赛大会，大会主题是“世界土著人民国际年-501年的生存”；在萨斯克切温省举办了妇女与美德专题会议；在埃德蒙顿举办了青年会议；在多伦多举办了地灵节。Nechi酒精与毒品教育研究所举办了全国戒酒戒毒周活动，这是一项重要活动，目的是促进不酗酒和不吸毒的积极生活方式。还在西北地区Yellowknife举办了题为“预防和处理北方居民点中吸毒、酗酒和滥用溶剂问题”的会议。在渥太华，土著500委员会举办了题为“振奋精神”的美洲土著民族国际会议。

181. 包括格陵兰、北欧国家、俄罗斯联邦和阿拉斯加在内的北极洲土著人民在国内外开展了大量重要活动。

182. 在1月和2月期间，挪威、芬兰、瑞典和俄罗斯联邦的萨米人举办了国际年庆祝活动。5月，瑞典首次举行了萨米议会的选举活动，8月，瑞典国王和王后主持瑞典萨米议会的开幕式。赫尔辛基大学芬兰-乌戈尔系和宗教学系在2月举办了萨米文化专题研讨会。6月在赫尔辛基举办了萨米节，全面介绍了过去20年中萨米文化的情况。

183. 在挪威,萨米人举办了许多专题研讨会,其中包括在Tromso大学萨米中心举办了题为“国际土著政治和自治”的会议。另外还在Tromso举办了题为“北方人民:区域权利和区域管理”的北方论坛会议。在挪威Svalbard举办了题为“北极地区的自然界与持久生活”的第五届世界野生大会。在挪威Guovdageaidnu,北欧萨米研究所举办了题为“生态圈内的传统知识:土著观点”的第二次北极夜专题会议。

184. 在格陵兰岛举办了许多活动,其中包括:举办了重点探讨文化、教育与科学问题的青年会议;在Sisimiut召开了土著生存国际组织大会;举办了夏季文化节Aasivik活动,文化节的重点是倡导传统和现代音乐、戏剧与艺术并探讨政治问题,尤其是探讨与国际年有关的问题。格陵兰Sila音乐公司发行了献给国际年的格陵兰音乐唱片--“人权名义”。

185. 在此区域举办的其他富有意义的会议还有:萨米理事会和国际土著事务工作组在丹麦哥本哈根举办的北极圈土著青年会议和由格陵兰自治署在哥本哈根举办的关于包括西伯利亚的萨米人和格陵兰人在内的萨米土著人民自决和自治权的北欧北方地区土著人民科学专题会议。

186. 设于安克雷齐的阿拉斯加大学举办了高等教育与土著人民国际专题会议。在冰岛的雷克雅未克市举办了国际北极卫生大会土著方案会议。

187. 芬兰和瑞典的拉普人协会在瑞典 Karesuando 举办了土著人民文化节--Davvi Suvva II节,来自萨米、格陵兰、新西兰、加拿大、西伯利亚和澳大利亚的现代和传统艺术家参加了这一文化节。

188. 在俄罗斯联邦举办的一些活动有:举办了一次电视募捐活动,并举办了北方人民发展专题展览。另外还在俄罗斯的Hanti-j-Mansijsk举办了芬兰--乌戈尔土著人民国际会议。

189. 迄今为止,秘书处没有收到多少关于非洲国家庆祝国际年活动的材料。但Masai族人的若干代表参加了在维也纳召开的世界人权会议,两位Masai族人还在会上发了言。

十、非政府部门以及其他方面的活动

190. 在国际年期间,各国际非政府组织以及多数国家中的国家非政府组织活动非常积极,这些组织的出版物载述了许多活动的详细情况。限于篇幅,本报告只能载述其中几项活动情况。

191. 设在布鲁塞尔的欧洲土著人民联盟编写了国际年报告,介绍了尤其在欧

洲开展的一些活动。该报告提到,参加非政府组织-欧洲联盟联络委员会的大约700个非政府组织通过了一份声明,确认了土著人民的文化权和土地权,并敦促欧洲联盟对国际年作出重大贡献。

192. 土著人民权利联盟由联合王国大约120个组织和外围组织组成。结盟的目的是,在联合王国促进国际年的庆祝活动。在国际年期间,该联盟安排了许多庆祝活动和教育活动。它参加了许多活动,其下属组织还安排土著人在公开集会上进行演讲。

193. 国际维护土著权利组织加强了与世界各地土著人民的联系,并协助了西伯利亚、苏丹、加拿大和委内瑞拉等地的土著人民。

194. 象夏威夷演奏家和艺术家争取世界和平组织这样的一些较小的组织在1993年期间重点开展了国际年庆祝活动,并访问了欧洲。1993年9月,进行了国际和平月庆祝活动,活动主题是:许多文化-一个家庭。设在瑞士的受威胁人民协会安排印度的一个Adivasi代表团访问了瑞士以及欧洲其他国家。

195. 许多重要的非政府人权组织、大学和基金会在世界各地的大型会议、研讨会和演讲会上探讨了土著专题。

196. 世界基督教协进会举行了一次研讨会,教会代表与土著人和宪法专家进行了协商,提出了研究和探讨主权和自决权问题的方针,并有可能为世界基督教协进会所属各教派编写一本参考书;该协进会还举办了两次区域性的土著妇女网络会议。

197. 非政府组织委员会于1993年9月21日在日内瓦举办了世界和平日庆祝活动,活动主题是世界土著人民国际年,人权事务助理秘书长兼国际年协调员易卜拉希马·法尔先生应邀在会上发了言。国际印第安理事会、世界基督教协进会和玻利维亚的Quechua人代表也在会上发了言。晚会的收入用于在玻利维亚修建一所印第安人学校。

198. 在国际年期间,荷兰的Bernard Van Leer基金会在阿根廷、澳大利亚、博茨瓦纳、危地马拉、马来西亚、墨西哥、新西兰和秘鲁开展了协助土著儿童的项目。

199. 荷兰土著人民事务中心于1993年11月在荷兰阿姆斯特丹市召开了一次大会,会议主题是“土地之声:土著人民、新的伙伴以及实际自决权”。

200. 俄罗斯国际年全国委员会和莫斯科的律师联合会主持召开了一次国际土著人民会议,审议如何促进土著民族的自由发展、它们与各政府机构的关系以及应采取何种措施来保护传统语言和宗教并加强国际合作。

201. 国际土著事务工作组和发展研究中心联合举办了题为“非洲土著人民问题”的会议。该会议得到丹麦发展署赞助。国际土著事务工作组和发展研究中心出版了关于会议讨论情况的书籍,书名为“...绝不用同样的杯子和水”。

202. 阿根廷Cordoba大学举办了外交与国际年专题研讨会,国际法学家委员会则在玻利维亚举办了关于玻利维亚土著人民的会议,在会上提请各土著群体注意与其有关的各项国际文书。

203. 国际维护土著权利组织和土著人民权利联盟在伦敦举办了一次会议和一次记者招待会,土著人民在会议期间接受了英国广播公司国际电台和第4号电台的采访。

204. 大赦国际在1993年发行了一份简报特刊,审查了大赦国际对世界各地土著人民的关注情况。

205. 世界野生生物基金会和国际保护自然与自然资源联盟在欧洲欧共体委员会的协助下发表了一份题为“母亲的法律--保护居住在保护区内的土著人民”的文件。

206. 美国唱片公司Ellipsis Arts专门为国际年发行了一本书和两盘激光唱片或磁带(题为“被遗忘的世界之声--土著人民的传统音乐”),并将一定比例的销售额捐给世界土著人民国际年自愿基金会。还有几位音乐家、艺术家和个人也支持了国际年的庆祝活动。

207. 美身堂为一家私人公司,它为学校制作了一大幅挂图,挂图为一幅世界地图,其中大体标明了土著人民的居住地,并就各土著人民作了有意义的说明。该公司请有关团体利用这一艺术品,根据当地的情况修改文字说明,在可能和适当的情况下还应将说明翻成当地的文字。

208. 电视促进环境信托基金会发起了题为“原住民优先”的多媒介行动,放映了关于土著人民的电影和新闻节目,并发表了关于土著人民的宣传教育材料。

209. 许多其他新闻机构也积极支持国际年的活动,在促进人民了解土著人民情况方面发挥了积极的作用。荷兰国际传播媒介研究中心推出了50多部关于美洲和北极地区各土著人民的精彩记录片。

210. 在葡萄牙的Odivelas, Malaposta文化中心举办了以美洲印第安人为重点的第四届美洲文化记录片国际电影节。在澳大利亚举行了题为“传播媒介与澳大利亚土著”的会议。

211. 维护土著文化组织发表了关于世界各地土著人民的“族情咨文”,报告了各地土著人民的政治、人权、经济和环境状况。

十一、各国政府的响应

212. 许多政府向在国际年之前和期间举行的技术会议提供了综合报告。协调员于1994年3月再度致函各国政府,请求它们提供关于国际年的最后报告。在编写本报告时,只有少数政府已提交了报告。但据了解,多数政府将在1994年7月20日至22日技术会议期间提交报告。

213. 在第三届技术会议上,许多政府介绍了本国开展国际年庆祝活动的情况并提交了报告。由于那时国际年已经过了一半,这些报告也是了解国际年方案的重要的材料。

214. 哥伦比亚外交部根据哥伦比亚内政部土著事务总署提供的材料,提交了关于该国政府开展世界土著人民国际年庆祝活动的报告。在土著年期间,为计划和协调关于土著人民的经济、文化和社会生活的共同政策,在国家、地区和地方各级设立了机构间委员会,这些委员会在诸如涉及卫生、教育、农业生产、艺术和手工艺、土地划界以及土著矿区等问题上与土著社区进行了密切协作。哥伦比亚设立了土著人权常设委员会,并设立一理事会,由其负责协助和监督在土著区域的采矿活动。该国积极实行《第169号劳工组织公约》,内政部向各土著社区提供了法律协助,协助它们与国家和私营企业谈判如何开发其领土上的矿物资源。

215. 在1993年期间,西班牙政府积极支持拉丁美洲和加勒比促进土著人民发展基金会,并在马德里举行了一次会议,会议探讨了西班牙与美洲各国关系中的土著经济问题。西班牙国际合作署在玻利维亚的Santa Cruz de la Sierra举办了关于土著人民、合作制度以及发展战略专题研讨会。马德里的美洲之家颁发了土著研究证书、举办了有关专题研讨会并设立了Bartolome de las Casas奖,以便支持人权领域中的研究与合作活动。

216. 委内瑞拉政府也开展了活动,力争改善委内瑞拉境内土著人民的社会和经济状况,并在土著人民的参与下,解决土著人民在人权、环境与发展领域中的问题。在1994年期间举办了10期教育专题讲习班,并出版了许多专题手册。政府向土著学生发放了奖学金,拟定了师资培训项目,支持了医疗培训项目,并扶助了艺术和手工艺。政府还出版了题为“在不同文化中保护教育”的材料,并向Yanomami人分发了这份材料。还与负责国家和国际土著问题的各个机构一道举行了若干次会议并达成了许多协议。

217. 智利政府介绍了智利全国为庆祝国际年而开展的活动情况,其中介绍了宣传方案和立法改革。墨西哥政府报告了该国在国际年中开展的大量庆祝活动情

况。瑞典于1993年5月首次举行了萨米议会(Samiting)选举,这被看作是瑞典萨米人事务中的重大事件。该议会在制订政策方面发挥重大作用。瑞典还从事了其他活动,如设立负责协调国际年活动的机构。瑞典的萨米人社区、北欧萨米理事会和北欧萨米研究所也开展了广泛的文化和学术活动。

218. 新西兰的报告强调指出,该国政府致力于与新西兰土著人民建立伙伴关系。政府支持毛利人在卫生、教育和环境以及其他领域中开展的许多活动,为国际年的项目提供了30万新元。由 Te Puni Kokiri (即毛利发展部)主要负责国际年的活动。若干政府部门开展了与国际年有关的项目。政府广泛分发了一套教育材料。

219. 加拿大在其临时报告中报告说,印第安人事务和北方发展部负责协调联邦政府的活动,外交部则负责国际活动。在1993年期间,除了提出关于国际年的具体建议外,还大大推进了土著议程所列的各项目标。该国为庆祝国际年开展了广泛活动。联邦政府要求省政府重视国际年,以便在全国范围内努力确保人们认识到印第安和伊努伊特社区事务。该国还发起了多项方案,促进人们对土著人民及其文化的认识,力求改善关系,推动土著人民参与和其相关的方案。为庆祝国际年,印制了海报、邮票和教育材料,并支持举行了北美洲土著运动会。通过驻外大使馆执行了一项广泛的文宣方案,其中包括开展了文化交流活动。

220. 土著和托雷斯海峡土人委员会提供了关于澳大利亚境内活动的全面报告,其中一节载述了政府开展活动的情况。澳大利亚十分支持国际年,联邦政府各部门和机构为国际年举办了500多项活动。土著居民工作组主席兼报告员埃丽卡-伊雷娜·A·泽斯女士在堪培拉举行的题为“土著人民在国家宪法中的地位”的一次重要会议上作了主旨演讲。

221. 芬兰政府编写了关于该国在1993年期间活动情况的详细报告。该国编写并分发了宣传材料,召开了一次记者招待会,此外还支持举办了关于萨米人以及其他国家土著人民的研讨会、电影节和文化节活动。在国际年期间,还举办了艺术、文化和语言专题讲座和会议。

222. 在联合王国,为促进开展国际年活动,若干非政府组织成立了土著人民权利联盟。大不列颠及北爱尔兰联合王国政府提供了关于该联盟详细活动情况的一份报告。此外,荷兰政府指出,虽然荷兰境内没有土著人民,但它仍提供了于1993年11月10日至11日在阿姆斯特丹举行的题为“地球之声:土著人民、新的伙伴以及实际自决权”大会最后宣言的全文。荷兰指出,最后宣言是由一私人机构拟订的,因此并不反映荷兰的政策立场。荷兰还于1993年5月14日发表了题为“在荷兰外交政策和发展合作中的土著人民”的一份文件。

223. 马来西亚政府主办了一次国际土著人民专题研讨会。该次研讨会于1993年11月29日至12月1日在吉隆坡举行,其主题为:“土著人民前进之路”。来自38个国家的350多名政府、土著人民、新闻界和学术界代表参加了研讨会。人权事务中心、劳工组织、教科文组织以及欧洲共同体也派代表参加了研讨会。

224. 在联合国几个机构的赞助下,俄罗斯联邦和民族问题联邦国家委员会、俄罗斯北方社会和经济发展联邦国家委员会以及哈巴罗夫斯克地区政府在俄罗斯联邦哈巴罗夫斯克地区联合举办了关于北极和西伯利亚地区土著人民境况的国际协商会议,会议主题是:“土著人民--新的伙伴关系:确定重点和长期目标”。

225. 可在秘书处查阅各份报告的全文。大会在其第46/128号和48/133号决议中请协调员向大会第四十九届会议提交关于世界土著人民国际年的最后报告。该份报告将简述所收到的各国政府的报告。

十二、联合国系统的响应

226. 大会在其第46/128号决议中请联合国系统积极参与制订国际年项目,并在附件中提出了关于合作领域的建议。本节摘要介绍联合国系统的一些活动情况。限于篇幅,只能略举几例。需指出的是,联合国机构系统积极参与了国际年的宣传活动。

227. 前几节已载述了劳工组织(国际年的共同主办机构)和联合国新闻部所作贡献的详细情况,此外,已在其他处提到机构间计划会议。

228. 联合国发展支助和管理事务部报告说,它管理了由意大利政府供资的一个项目,该项目的目的是,通过在训练方法和制订项目方面培训教练,加强玻利维亚、哥伦比亚、厄瓜多尔和秘鲁的土著人民组织。

229. 联合国拉丁美洲和加勒比经济委员会在玻利维亚和智利参加了土著人民的会议并与这两国政府和两国的土著人民进行了协商。亚洲开发银行指定了部落和土著人民一联络点,并制订了合作方针来指导与土著人民的合作。

230. 世界银行举办了“传统人民与可持续发展”专题会议,完成了“拉丁美洲的贫困与土著人民”重大研究项目,并举办了多期训练班,协助土著人民规划自己的发展项目。它还通过其他项目协助非洲、南亚、中亚和俄罗斯的土著人民,并通过小额赠款方案资助了几个土著项目。

231. 关于联合国,在俄罗斯联邦哈巴罗夫斯克举行的关于北极和西伯利亚地区土著人民境况的国际协商会议的费用来自世界土著人民国际年自愿基金、劳工组

织开发计划署和环境规划署的捐款以及挪威、瑞典和格陵兰自治政府的自愿捐款。

232. 在国际年期间,联合国人类住区(生境)中心特别重视在土著人民住区中提供住房以及有关服务。

233. 教科文组织支持了如下的一些活动:在危地马拉举行的关于 Maya 地区可持续发展计划和前景的国际研讨会;在墨西哥举行的由土著首领和专家参加的“教育、工作与文化多元”专题研讨会;支持了联合国亲善大使在危地马拉 Chimaltenango 举行的首届土著首领最高会议;并在墨西哥举办了关于新关系中土著人民人权国际研讨会。墨西哥研讨会通过了多项建议,这些建议载于提交维也纳世界人权会议的“Akkim-Pech(Campeche)公开信中”。

234. 教科文组织在联合国总部主办了中心为土著人民的“文化、教育与工作”的世界文化发展日庆祝活动。在世界感恩日,在纽约联合国大楼公共大厅中展出了土著儿童的艺术品。

235. 联合国难民事务高级专员编写了关于土著人民境况、其问题以及难民署如何最好满足其需求的一份内部报告。联合国志愿人员组织也参与了关于协助危地马拉、玻利维亚和南美大西洋海岸地区土著人民的方案。

236. 卫生组织承认,急需制订战略来改善土著人民的健康状况。在1993年第四十六届世界卫生大会上,一位土著人士代表世界土著人民国际年协调员作了发言。

237. 联合国亚洲及太平洋经济社会委员会评述了该区域土著人民的境况,决定尽力在通过经济增长和社会发展以及区域社会发展战略减缓贫困的专题方案的执行工作中考虑土著人民的利益。

238. 在泰国联合国协会、环境规划署、劳工组织、教科文组织和儿童基金会的合作下,在泰国清迈举行了为期三天的“联合国在泰国:联合国在公正、发展和环境方面的目标和行动”专题研讨会。

239. 国际农业发展基金(农发基金)和世界粮食计划署(粮食计划署)也认识到国际年的重要性,并为庆祝国际年开展了具体项目,例如农发基金编写了“拉丁美洲的土著人民:农发基金的政策和项目”专题研究报告。粮食计划署则在其出版的日报上专门探讨了土著人民专题。

240. 开发计划署请美洲土著研究所编写一份报告,在报告中建议开发计划署如何开展国际年庆祝活动。拟订了行动方针草案,并在1994年审查了这一草案。在玻利维亚、哥伦比亚、厄瓜多尔、洪都拉斯、尼加拉瓜、巴拿马和东南亚的柬埔寨、老挝民主主义人民共和国、泰国和越南协助开展了一些实地项目。

十三、结论：世界土著人民国际年的成就和教训

241. 第二节详述了世界土著人民国际年的各项目标。希望将加强国际合作，解决土著人民面临的问题，并希望将建立新的伙伴关系。

242. 在短短的12个月内，虽然未能充分实现所有目标，但已很有建树；各地土著人民大声疾呼，要求行使其公民、政治、文化、经济和社会权利。由于世界各地许多土著和非土著人士的努力，国际年获得了成功。

243. 1992年诺贝尔和平奖得主里戈韦塔门丘图姆女士是国际年的亲善使节，她鼓舞了土著人民，她的努力大大促进了国际年的成功。

244. 考虑到在世界各地开展的广泛的活动方案，考虑到诸如亲善大使、国际年技术会议主席兼报告员丽格雅·格尔维斯女士、土著居民工作组主席埃丽卡-伊雷娜·A·泽斯女士等人的努力，考虑到土著人民集体和个人作出的努力，并考虑到各非政府组织执行的各项方案，我们认为，国际年获得了成功。

245. 国际年的一个经验教训是，需要加强通讯网络，并且需要研究如何以最佳方式在土著人民中传播信息。必须用土著语言及时传播信息，而且往往必须向极偏远地区的土著人民传播信息。必须采用实用、奏效和易行的通讯战略。秘书处认为，缺乏制订综合通讯战略的便利条件是一大实际限制。

246. 充足的资源、制订周密方案的途径、充裕的时间和坚实的通讯战略是制订并顺利执行国际年或十年方案的几大要素。此外，如果拨出专款（例如可以从世界土著人民国际年自愿基金中拨款）供秘书处开展筹资和宣传活动，可不失为明智之举。如果秘书处人员外出筹资，所筹的资金可能会大大超过秘书处工作人员的旅费。

247. 土著人民与联合国许多机构展开了对话，结果发现与土著人民有关的许多方案存在一些严重缺陷。联合国系统各机构必须吸取国际年的经验教训，在其方案中考虑到土著人民的利益。十分需要更广泛地与土著人民进行协商，并十分需要在制订影响其生活的项目时与其进行协商和谈判。

248. 人们对世界土著人民国际年期望甚殷，希望国际社会提高对土著人民境况的认识，也希望增进土著人民对联合国系统的了解。到国际年结束时，人们已更加了解土著人民及其面临的各种问题。

249. 但虽然在世界各地成功地开展了广泛的扶助方案，世界上各土著人民仍面临大量严重问题，这些问题是不可能在一年的时间内获得解决的。

十四、国际十年和计划新关系的开始

250. 大会在其第48/163号决议中宣布了世界土著人民国际十年。国际十年始于1994年12月10日,1月1日至12月9日为国际十年的规划期。将与土著人民一道进行规划。大会确定国际十年的目标应是,加强国际合作,力争解决土著人民在人权、环境、发展、教育与卫生等领域所面临的问题。

251. 在此十年中,必须预告规划将来的工作。将在1994年7月讨论国际年和国际十年的技术会议上制订十年方案。极为关键的是,必须确定短期、中期和长期目标,以便在十年中获得最大成果。

252. 在十年期间将讨论并解决许多重大问题。土著居民工作组将完成土著人民权利宣言草案,大会将在适当时审议并通过这一草案;应在联合国系统内设立负责土著人民事务的一永久性论坛;并且每年将选定和庆祝世界土著人民国际日。

253. 资源问题十分关键。必须向秘书处提供足够的工作人员和资金,使其能开展与十年有关的管理工作。

254. 整个联合国系统应努力确保在其方案中考虑到土著人民的利益。应鼓励主要机构的理事会将土著问题列入其主要会议的议程,以便通过与土著人民关注问题有关的决议。期望所有机构都将考虑指定土著事务联络点。联合国系统内的协调工作至为重要。建议在十年中定期举行机构间会议。

255. 自从土著居民工作组于1982年举行首次会议以来,土著人民已越来越意识到国际合作的益处,他们在世界上的影响也越来越大。随着土著人民不断利用机会更广泛地参与各级政治活动,其境况也会越来越好。

256. 联合国须发挥重要作用,促进人们了解和尊重土著人民的各项权利。此外,为提高世界各地人民对土著人民所关注问题的认识,应鼓励社会各阶层为国际十年的成功作出积极的贡献。应鼓励大型非政府组织、大学、基金会、独立的新闻界和私营部门协助执行国际十年的项目。

257. 在国际年结束之际宣布世界土著人民国际十年是有重大意义的,它表明联合国及其各成员国意识到,需认真对待促进和保护土著人民的人权和基本自由问题。